



## **Explicaziuns tar la revisiun parziala da la lescha chantunala davart la pestga**

### **A. SITUAZIUN DA PARTENZA**

#### **1. Legislaziun federala davart la pestga**

La lescha federala davart la pestga (LFP; CS 923.0) e l'ordinaziun correspundenta (OLFP; CS 923.1) èn entradas en vigur il cumenzament da l'onn 1994. Il punct central da la revisiun da quella giada è stà ina clera repartiziun da las incumbensas e da las competenzas tranter la confederaziun ed ils chantuns. Il legislatur federal è sa limità a relaschar ina legislaziun da basa cun la finamira da mantegnair e da meglierar la diversidad natirala da las spezias e l'effectiv da peschs e da giomers indigens sco er lur spazis da viver. Uschia è la confederaziun sa concentrada sin ils aspects ecologics e sin las disposiziuns da protecziun. Igl è percenter chausa dals chantuns da relaschar disposiziuns che garanteschon la cultivaziun e l'utilisaziun duraivla dals effectivs da peschs e da giomers.

La legislaziun federala davart la pestga ha en il fratemp subì pliras adattaziuns. Da menziunar èn la legislaziun federala davart la protecziun dals animals ch'è entrada en vigur il cumenzament da settember 2008 sco er la revisiun parziala da la lescha federala davart la protecziun da las auas (LPAuas; CS 814.20) che vala dapi il cumenzament da l'onn 2011 resp. las adattaziuns da la legislaziun federala davart la pestga ch'èn colliadas cun quella. Questas revisiuns vegnan tractadas pli detagliadamain qua sutvart.

#### **2. Legislaziun chantunala davart la pestga**

La lescha chantunala da pestga (LCP; DG 760.100) vala dapi il cumenzament da l'onn 2002, cun excepziun d'intginas disposiziuns ch'eran vegnidas messas en vigur pli baud. Sco novaziuns essenzialas era vegnida reducida la vegliadetgna minimala per ir a pestgar da 16 a 14 onns ed introducì il dretg da pestgar sut surveglianza per giuvenils fin 13 onns. Ultra da quai era vegnida reducida la taxa da patenta per giuvenils fin 16 onns. Per las pestgaduras extrachantunals e per ils pestgaders extrachantunals era plinavant vegnida fatga ina regulaziun pli flexibla en connex cun fixar las taxas da

patenta. Er ils giavischs da la protecziun dals animals eran vegnids resguardads per la pestga. Ultra da quai vegn promovida dapi lura la scolaziun e furmaziun supplementara da las pestgaduras e dals pestgaders.

En il rom da fatschentas interdepartamentalas ha la legislaziun chantunala da pestga subi pliras midadas fundamentalas ils ultims onns. A chaschun da l'examinaziun da las estructuras e da las prestaziuns per sanar las finanzas dal chantun è vegnida introducida l'onn 2003 la procedura da multas disciplinaras. Per optimar l'organisaziun giudiziala chantunala (refurma da la justia) èn plinavant vegnidas adattadas las disposiziuns davart la protecziun giuridica. In'ulteriura revisiun è vegnida fatga l'onn 2010. L'object da questa revisiun èn stadas las disposiziuns penals. Questas disposiziuns han medemamain stuì vegnir adattadas pervia da l'entrada en vigur dal cudesch da procedura penala svizzer (CPP; CS 321.0). L'ultima revisiun da la lescha chantunala da pestga è la finala vegnida concludida la fin da l'onn 2011. Ella pertutgava adattaziuns terminologicas pervia dal nov dretg da protecziun da l'uffant e da creschids.

### **3. Legislaziun federala davart la protecziun dals animals**

Consequenzas directas sin il dretg chantunal da pestga ha già er la nova legislaziun federala davart la protecziun dals animals. L'ordinaziun federala davart la protecziun dals animals (OPAn; CS 455.1) sco er l'ordinaziun federala davart la pestga reglan da nov il tractament en ina furma che correspunda als peschs ed als giomers. La premissa per acquistar ina patenta da pestga èn pia enconuschientschas suffizientas davart ils peschs e davart ils giomers sco er l'exercizi da la pestga che correspunda als animals (art. 5a OLFP). Tenor l'art. 9 al. 1 da l'ordinaziun chantunala da pestga (OCP; DG 760.150) dastgan las patentas d'in onn e d'in mais perquai vegnir surdadas mo a titularas ed a titulars da la patenta che possedan l'attest davart las enconuschientschas da la materia. Quest attest po vegnir obtegnì mo en il rom d'in curs chantunal da pestgar per giuvnas e per giuvens sco er per principiantas e per principiants ed el dastga vegnir dà mo da purschidras e da purschiders da curs ch'èn vegnids certifitgads per quai da la confederaziun (art. 9 al. 2 LCP). Las persunas che retiran patentas d'ina validitad da main che in mais survegnan dals posts ch'emettan las patentas ina infurmaziun en scrit davart ina pestga che correspunda a la protecziun dals animals (art. 9 al. 4 LCP). Cun questa schliaziun pragmatica vegni tegnì quint dal fatg che las patentas d'in mez mais, d'ina emna e d'in di vegnan prendidas principalmain da giasts. Questa regulaziun s'accorda pia er cun l'art. 97 al. 2 OPAn.

L'ordinaziun federala davart la protecziun dals animals cuntegna regulaziuns cleras e detagliadas areguard las pretensiuns envers persunas che tractan peschs e giomers (art. 97 OPAn), dentant er per tegnair (art. 98 OPAn), per tractar (art. 99 OPAn), per pigliar (art. 100 OPAn) e per sturnir resp. mazzar peschs e giomers (art. 100 al. 2 OPAn, art. 184 al. 1 lit. i e j OPAn, art. 5b al. 1 fin al. 3 OLFP). Quai restrenscha considerablmain la libertad d'agir dal chantun. Uschia pon vegnir abolids ils art. 12 al.

1 lit. h da la LCP (il metter enavos peschs e giomers schanegiads) sco er l'art. 12 al. 1 lit. i LCP (il tegnair peschs). Il medem vala – sin fundament da la legislaziun federala davart la protecziun dals animals – er en vista a l'art. 13 LCP, perquai che questa disposiziun n'ha nagina impurtanza autonoma pli. Ultra da quai vegnan abolids l'art. 12 al. 1 lit. g LCP (la pestga da macrofauna d'aua) e l'art. 12 al. 1 lit. j LCP (la pestga da peschs da frega). Ils fatgs menziunads vegnan – uschenavant che quai è necessari – resumads da nov en l'art. 12 al. 1 lit. f LCP.

#### **4. Concept Pestga 2000+ e renaturalisaziun da las auas**

##### **4.1 Concept Pestga 2000+**

L'incumbensa da la pestga è quella da mantegnair e da meglierar la fauna da peschs e ses spazis da viver sco er da garantir in'utilisaziun duraivla da l'effectiv da peschs tras la pestga sportiva. Per cuntanscher questa finamira ha l'uffizi da chatscha e pestga elavurà da nov il concept "Pestga 2000+" che sa basa sin il concept existent "Pestga 2000", il qual datescha da l'onn 1994. Dapi l'onn 2006 vala il concept "Pestga 2000+" sco basa per la pestga en il chantun Grischun.

La cultivaziun da las auas sto vegnir orientada – tenor il concept "Pestga 2000+" – uschia che d'ina vart vegnan mantegnids, meglierads e sche pussaivel restabilids la varietad natirala da las spezias e l'effectiv dals peschs e dals giomers indigens, e da l'autra vart po vegnir cuntanschida ina productivdad duraivla. La premissa fundamentala per effectivs da peschs buns e sauns èn spazis da viver intacts. Avant che realisar ina populaziun da peschs artificiala en l'aua ston vegnir exauridas tut las pussaivladads per meglierar il spazi da viver. En emprima lingia duai vegnir utilisà il potenzial da la reproducziun natirala ch'è avant maun. Ina populaziun da peschs artificiala vegn fatga mo là, nua che la reproducziun natirala è insufficienta, e nua ch'ina pestga duraivla na po betg vegnir garantida. I vegn pia empruvà da cuntanscher ina populaziun da peschs confurma als basegns, adattada a las relaziuns localas da l'aua ed orientada a l'ecologia. Ils peschs giuvens ch'èn necessaris per la populaziun artificiala vegnan producids en ils stabiliments chantunals per l'allevament da peschs. La frega vegn gudagnada principalmain da peschs selvadis ch'èn oriunds da l'intschess regional. Uschia vegnan resguardads er ils aspects genetics a chaschun da la populaziun da peschs en las auas.

Intervenziuns tecnicas en las auas èn indispensablas. Ils projects correspundents vegnan dentant accumpagnads da spezialistas e da spezialists. I vegn pia garantì ina realisaziun dals projects che sa cumporta uschè bain sco pussaivel cun la natira e cun eventualas mesiras substitutivas. Il concept "Pestga 2000+" definescha las finamiras e las mesiras generalas en il sector da la pestga ed è pia decisiv per realisar la legislaziun chantunala da pestga.

## 4.2 Renaturalisaziun da las auas

Il cumenzament da l'onn 2011 è entrada en vigur la revisiun parziala da la lescha federala davart la protecziun da las auas. Las novas obligaziuns legalas per ils chantuns èn classificadas essenzialmain en ils champs d'incumbensa "determinaziun dal spazi d'auas", "revitalisaziun da las auas" sco er "sanaziun da las auas". Per la pestga èn cunzunt ils dus champs d'incumbensa "sanaziun da las auas" e "revitalisaziun da las auas" d'ina impurtanza decisiva.

L'object da la sanaziun da las auas èn principalmain l'eliminaziun da las consequenzas negativas en ils secturs da las midadas da la deflussiun da l'aua, da la perdita dal transport da gera e da l'accessibladad dals peschs. Las lavurs da planisaziun correspondentas ston vegnir realisadas – tenor l'art. 83b LPAuas – durant ils onns 2011 fin 2014. Sch'ils plans da mesiras vegnan inoltrads a la confederaziun fin la fin da l'onn 2014, conceda quella contribuziun d'in import da 35 pertschient da las lavurs prestadas (art. 62c LPAuas). Las mesiras da sanaziun sezzas ston vegnir terminadas fin il pli tard la fin da l'onn 2030 (art. 83a LPAuas). Objects da la revitalisaziun da las auas èn particularmain la revalitaziun da las ognas, il metter sur terra auas e las revitalisaziuns da chanals e da rivas. Er questas lavurs da planisaziun duain esser realisadas fin la fin da l'onn 2014, pervia dal stretg connex da la chaussa cun las sanaziuns da las auas. Las sanaziuns da las auas ston vegnir planisadas dals chantuns a lunga vista. L'indemnisaziun da projects da revitalisaziun vegn fatga en il rom da cunvegns da program cun la confederaziun.

Per garantir in proceder coordinà en connex cun la realisaziun da la revisiun da la lescha davart la protecziun da las auas, ha la regenza installà – cun il conclus dals 17 da matg 2011 (prot. nr. 467) – la gruppa da lavur "Protecziun ed utilisaziun da las auas dal Grischun". Ils posts da servetsch ch'èn pertutgads ston – tenor l'incarica da la regenza – proceder en moda coordinada e lavurar en projects parzials, en spezial er en il sector da la pestga. La direcziun generala dal project è vegnida surdada a l'uffizi per la natira e l'ambient.

## B. OBJECT E FINAMIRAS DAL PROJECT DA REVISIUN

La legislaziun chantunala da pestga vertenta è da princip sa cumprovada e na sto betg vegnir repassada fundamentalmain. La revisiun qua avant maun realisescha dentant pliras novaziuns necessarias e modernas en il sector da la pestga. Questas adattaziuns concernan il dretg da pestgar sut surveglianza, las taxas da la patenta per giuvenils, il scumond d'entrar quond en il letg dal flum, la determinaziun d'auas d'exercizi per intents da scolaziun, il diever d'apparats electrici da pestgar, las mesiras da promoziun

sco er l'indemnisaziun en cas d'intervenziuns tecnicas en auas. En il rom da la revisiun qua avant maun ha lieu plinavant l'adattaziun necessaria dal dretg chantunal da pestga a la legislaziun federala surordinada davart la protecziun dals animals.

Las dumondas che ston vegnir schliadas en connex cun la renatiralisaziun da las auas n'èn betg in object da la revisiun parziala qua avant maun. Decisiva per l'execuziun da questas mesiras è en spezial la legislaziun chantunala davart la protecziun da las auas.

## **C. REMARTGAS TAR SINGULAS DISPOSIZIUNS**

### **Artitel 6 Dretg da pestgar sut surveglianza**

Il dretg da pestgar sut surveglianza autorisescha giuvenils fin 13 onns d'exercitar la pestga sut la surveglianza d'ina titulara da la patenta maiorena resp. d'in titular da la patenta maioren. La finamira dal dretg da pestgar sut surveglianza è quella d'entusiasmar ils giuvenils per la pestga e d'als famigliarisar a medem temp cun quella.

L'attest davart las enconuschienschas da la materia è ina conferma ch'ina pestgadra u in pestgader ha absolvì la scolaziun da basa necessaria. Perquai po il dretg da pestgar sut surveglianza vegnir exequì da nov mo pli, sche la titulara u il titular da la patenta posseda quest attest. Quai è ina premissa indispensabla en vista a l'intent da la scolaziun dal dretg da pestgar sut surveglianza. En quest regard stoi vegnir remartgà che las patentas d'in onn e d'in mais dastgan vegnir retratgas dapi l'onn 2009 mo pli da titularas e da titulars che possedan in attest davart las enconuschienschas da la materia (art. 9 al. 1 OCP). In'exceptiun datti sulettamain per retschavidras e retschaviders da patentas cun ina valaivladad da main ch'in mais (art. 9 al. 4 OCP). En questa chausa vegni renvià a las explicaziuns qua survart en la part A cifra 3 (legislaziun davart la protecziun dals animals).

Fin ussa dastgava la titulara u il titular da la patenta survegliar mo 1 giuvenil a la pestga. Da nov dastgan pestgar a medem temp 2 giuvenils sut surveglianza. La persuna che surveglia na dastga – sco enfin ussa – betg pestgar sezza, perquai che quai na va betg a prà cun l'obligaziun da surveglianza. Ils peschs pigliads vegnan mess a quint ad in eventual dumber dals peschs che la titulara u il titular da la patenta dastga pigliar per di. Questa regulaziun correspunda medemamain al dretg vertent.

### **Artitel 9 Taxas da patenta per giuvenils**

Giuvenils fin 16 onns survegnan la patenta da pestga ad in pretsch reduci. Els ston pia pajar mo la mesadad da la taxa da la patenta correspondent per personas creschidas. Da nov vegn auzada questa limita da vegliadetgna a 18 onns. Er giuvenils en la vegliadetgna da 16 e da 17 onns pon retrair la patenta da pestga ad ina tariffa pli

favuraivla. Uschia vegni tegnì quint dal fatg che giuvenils da questa vegliadetgna èn anc al cumenzament d'in emprendissadi u d'ina scolaziun. Ultra da quai duai vegnir promovida la pestga durant la giuventetgna. La finala vegn remplazzada la noziun da "patenta d'in onn" tras l'expressiun pli exacta da "patenta d'ina stagiun" (art. 9 al. 1 lit. a LCP).

### **Artitgel 11            Cultivaziun da las auas**

Il chantun Grischun ha introducì la statistica da pestga l'onn 2002. La statistica serva a registrar exactamain ils peschs pigliads ed è uschia ina basa impurtanta per cultivar adequatamain las auas. Las experientschas ch'èn vegnidas fatgas cun la statistica da pestga han mussà ch'ella permetta da declerar en moda fidada ils peschs pigliads. Ultra da quai permetta ella da trair conclusiuns davart ils effectivs da peschs e davart lur cultivaziun. Perquai vegn la statistica da pestga menziunada da nov sco basa per la cultivaziun da las auas da peschs.

### **Artitgels 12 e 13    Protecziun dals animals**

En questa chausa vegni renvià a las explicaziuns en la part A cifra 3 (legislaziun davart la protecziun dals animals).

### **Artitgel 14            Entrar guatond en il letg dal flum**

En il chantun Grischun vala oz in scumond general d'entrar guatond en il letg dal flum, q.v.d. ins na dastga betg entrar guatond en las auas per pestgar. Quest scumond n'è ni adequat al temp ni adequat a la chausa. Da nov duain vegnir permessas soluziuns differenziadas. Il scumond d'entrar guatond en il letg dal flum vegn perquai abolì. Ma la regenza dastga limitar localmain e temporarmain il dretg d'entrar guatond en il letg dal flum per pestgar. Il scumond d'entrar guatond en il letg dal flum duai vegnir schluccà en quel senn che la regenza relascha in scumond mo là resp. mo alura, sche quai è necessari per proteger l'activitad da frega resp. il cuaditsch. Ils detagls respectivs vegnan reglads en las disposiziuns executivas resp. en las prescripziuns da pestga.

La regenza grischuna e la regenza songagliaisa han segnà il 1. resp. ils 9 d'october 1936 ina cunvegna davart la pestga en il traject da cunfin dal Rain (DG 760.200). Tenor questa cunvegna èsi scumandà d'entrar guatond en il letg dal flum sin il traject da cunfin dal Rain. Questa cunvegna prevala al dretg chantunal. Perquai na dastga il scumond d'entrar guatond en il letg dal flum per lung dal traject da cunfin dal Rain betg vegnir abolì.

## **Artitgel 15a      Auas per exercitar**

Il chantun sa stenta d'amplifitgar la purschida da scolaziun per las pestgaduras giuunas e novas e per ils pestgaders giuuns e novs. Quai fa l'uffizi da chatscha e pestga en collavuraziun cun la federaziun da pestgaduras e da pestgaders dal Grischun. Ultra d'ina scolaziun fundada en il rom dals curs per pestgaduras giuunas e novas e per pestgaders giuuns e novs duai vegnir promovida er la scolaziun fundamentala da la pestga. Per quest intent duain vegnir determinadas auas d'exercizi che restan reservadas exclusivamain a la scolaziun ed a la furmaziun supplementara. Cunzunt a pestgaduras novas ed a pestgaders novs po – tras ina pestga cun clerhas finamiras e sut surveglianza sper auas d'exercizi – vegnir intermediada en moda pratica ina pestga correcta e differentas metodas da pigliar peschs.

La cumpetenza da determinar las auas d'exercizi vegn surdada a la regenza. Las directivas ch'èn necessarias per il manaschi da pestga relascha l'uffizi da chatscha e pestga.

## **Artitgel 15b      Apparats electrici da pestgar**

Ils scleriments pertutgant l'ambient en connex cun projects che pertutgan il spazi d'auas vegnan fatgs per gronda part da specialistas specificas e da specialists specificis. Tals scleriments pretendan savens er la registraziun da l'effectiv da peschs cun agid da la pestga tras apparats electrici. L'uffizi da chatscha e pestga na po betg exequir adina sez questa pestga cun apparats electrici. Ils incumbensads per far ils scleriments pertutgant l'ambient possedan per regla il persunal spezialisà diplomà ed er las premissas tecnicas per far sezs talas pestgas cun apparats electrici. Questas pestgas tras terzas persunas vegnan suttamessas da nov a l'obligaziun da dumandar ina permissiun. La premissa per survegnir la permissiun è che l'utilisadra u l'utilisader da l'apparat apportia in attest da scolaziun. Ultra da quai ston vegnir preschentads ils rapports actuals da l'examinaziun davart il stadi tecnic irreproschabel dals apparats che vegnan duvrads. In diever d'apparats electrici da pestgar è plinavant admiss mo, sch'i dat in motiv suffizient per quai.

## **Mesiras da promoziun**

### **1. Agids finanzials da la confederaziun**

Tenor l'art. 12 al. 1 lit. a LFP po la confederaziun conceder agids finanzials a favur da mesiras per meglierar las cundiziuns da viver dals animals d'aua sco er per reconstruir localmain spazis da viver destruids (cf. er art. 7 al. 2 LFP). Medemamain paja la confederaziun agids finanzials a favur da lavurs da perscrutaziun davart la diversidad da las spezias e davart l'effectiv da peschs, da giomers e da macrofauna d'aua sco er

davart lur spazis da viver (art. 12 al. 1 lit. b LFP). Ultra da quai conceda la confederaziun agids finansials a favur da l'infurmaziun da la populaziun davart la flora e la fauna en las auas (art. 12 al. 1 lit. c LFP). Ils agids finansials da la confederaziun vegnan calculads tenor l'impurtanza da las mesiras per la protecziun e per l'utilisaziun dals peschs e dals giomers ed importan maximalmain 40 pertschient dals custs (art. 12 al. 2 LFP). En detagl vegnan las tariffas da contribuziun da la confederaziun fixadas en l'art. 12 al. 2 OLFP.

Las dumondas per agids finansials ston vegnir inoltradas a l'uffizi federal d'ambient. Ellas ston cuntegnair ina proposta motivada, en spezial areguard las infurmaziuns concernent il gener dal project, l'effect giavischè, ils custs totals previs, la repartiziun dals custs ed il termin da realisaziun. En cas da dumondas da terzas personas sto vegnir agiuntada ultra da quai ina posiziun dal post chantunal ch'è responsabel per la pestga (art. 12 al. 4 OLFP). L'uffizi federal d'ambient conceda ils agids finansials.

## **2. Mesiras da promoziun dal chantun**

Ultra dals agids finansials da la confederaziun paga er il chantun contribuziuns da promoziun. L'art. 26 LCP è la basa giuridica per conceder contribuziuns chantunalas sin il champ da la perscrutaziun. Quests meds finansials vegnan dentant dads libers mo, sch'ils resultats da la perscrutaziun èn d'interess per il chantun. L'infurmaziun da la publicitad davart ils interess da la pestga è en emprima lingia ina incumbensa dal chantun. Quai vegn fixà explicitamain en l'art. 24 LCP. Per talas mesiras na vegnan perquai betg concedidas contribuziuns chantunalas a terzas personas. Ils art. 24 e 26 èn sa cumprovads e na vegnan perquai betg midads.

Fin ussa pudeva il chantun sustegnair financialmain las mesiras per meglierar las cundiziuns da viver dals peschs e dals giomers sco er per reconstruir spazis da viver destruids. Questa ultima mesira è ina mesira singula per meglierar las cundiziuns da viver dals peschs e dals giomers e na sto pia betg pli vegnir menziunada explicitamain en la lescha. En quest regard na subescha l'art. 17 LCP nagina midada materiala. Sin fundament da l'art. 17 LCP duain da nov dentant vegnir sustegnidas er mesiras per promover la pestga. Questa promoziun cumpiglia essenzialmain contribuziuns a mesiras da l'economia da pestga (cuar ora, trair si e popular artificialmain las auas cun peschs) sco er la scolaziun e la furmaziun supplementara da pestgaders e da pestgaders (events da pestga, simposis, lavuratori e.u.v.). La finala vegni precisà ch'il chantun possia realisar e financiar sez mesiras tenor l'art. 17 LCP u conceder contribuziuns a terzas personas per quest intent.



## **Artitgel 19            Permissiun tenor il dretg da pestga**

Ina permissiun tenor il dretg da pestga è necessaria – cun resalva da l'art. 29 LPAuas – per intervenziuns tecnicas en las auas, en lur bilantscha d'aua u en lur decurs sco er per intervenziuns en las rivas ed en il letg dal flum. En il dretg federal vegnan reglads tant ils causals, per ils quals ins è obligà da dumandar ina permissiun, sco er las premissas per conceder la permissiun (cf. art. 8 ed art. 9 LFP). En il rom dal dretg chantunal ston percunter vegnir fixadas las cumpetenzas per conceder la permissiun tenor il dretg da pestga.

La permissiun tenor il dretg da pestga per intervenziuns tecnicas vegn concedida – tenor l'art. 19 al. 1 LCP vertent – dal departament da construcziun, traffic e selvicultura. Il departament po surdar questas cumpetenzas dal tuttafatg u per part a l'uffizi da chatscha e pestga. Sch'in project pretenda ulteriuras permissiuns chantunales, sto vegnir observà il princip da la coordinaziun formala resp. materiala da las proceduras (art. 19 al. 2 LCP).

La cumpetenzza per conceder permissiuns tenor il dretg da pestga ha la regenza reglà en ils art. 10 fin 12 OCP. Uschia conceda l'uffizi da chatscha e pestga la permissiun, sch'il dretg federal ubain il dretg chantunal, particularmain las disposiziuns davart la coordinaziun da las proceduras (cf. art. 11 ed art. 12 OCP), na motiveschan betg in'otra cumpetenzza. En la pratica èn questas regulaziuns sa cumprovas. La cumpetenzza per conceder permissiuns tenor il dretg da pestga vegn pia surdada da nov a la lescha chantunala da pestga (art. 19 al. 1 LCP), cun resalva da la coordinaziun da las proceduras. Quai correspunda als princips ch'èn gia vegnids normads en l'ordinaziun chantunala da pestga.

## **Artitgel 22            Indemnisaziun**

Mintga intervenziun tecnica en in'aua ha consequenzas per la cumposiziun natirala da la flora e fauna da l'aua. Per las consequenzas negativas èn ins obligà, gia tenor il dretg vertent (art. 22 LCP), da pagar indemnisaziuns. Ma fin ussa pudevan ins pretender ina indemnisaziun dal dretg da pestga mo, sch'ins pudeva constatar ina sminuziun da la productivitat tenor il dretg da pestga. Intervenziuns tecnicas pon dentant er influenzer en moda negativa il spazi da viver en l'aua, senza che la productivitat annuala da peschs en l'aua respectiva vegnia sminuida directamain. Perquai duai l'influenza negativa da la cumposiziun natirala d'ina aua esser suttamessa a l'obligaziun da pagar ina indemnisaziun. Quai vala per exempel, sch'i vegn pegiurada la transibladad da las auas per ils peschs u sch'il spazi da viver dals giomers vegn pregiuditgà sco er sche la cumposiziun da las spezias da la microfauna d'aua sa mida en ina moda nunnatirala. Per eruir l'indemnisaziun u per ordinar las mesiras substitutivas equivalentas èn pia decisivs da nov 2 criteris, particularmain la reducziun da la productivitat da peschs e la sminuziun dal spazi da viver dals animals d'aua.

### **Artitgel 33            Organs da surveglianza**

L'uffizi da chatscha e pestga desista gia dapi plirs onns da numnar survegliadras da pestga voluntaras e survegliaders da pestga voluntars. Perquai po l'art. 33 al. 1 lit. f LCP vegnir aboli. Las ulteriuras midadas en l'art. 33 LCP concernan exclusivamain adattaziuns terminologicas.

#### **Adattaziuns terminologicas**

La designaziun "uffizi cumpetent" vegn remplazzada da nov tras la denominaziun "uffizi". Quai correspunda a las directivas da legislaziun vertenta da la regenza. Questa adattaziun terminologica concerna ils art. 15a al. 2, 15b al. 1, 19 al. 1, 21, 28 al. 1 ed al. 2, 32, 33 al. 1 lit. a ed al. 2 sco er 36b LCP.

## **D.    CONSEQUENZAS ECONOMICAS**

### **1.    Consequenzas finanzialas**

En il rom dal project da revisiun qua avant maun vegnan reducidas da nov las taxas da patenta per giuvenils en la vegliadetgna da 16 e da 17 onns e sustegnidas finanzialmain mesiras per promover la pestga en il chantun. Questas novaziuns n'han betg in'evidenta relevanza finanziala per il chantun.

La reducziun da las taxas da patenta per giuvenils en la vegliadetgna da 16 e 17 onns ch'è prevista tenor l'art. 9 al. 2 LCP chaschuna entradas minimalmain pli pitschnas per il chantun. Ils giuvenils ston numnadamain pajar mo la mesadad da la taxa da la patenta correspondent per persunas creschidas. Sin fundament da las patentas da pestga ch'èn vegnidas vendidas a giuvenils en la vegliadetgna da 16 e 17 onns en ils onns 2010 e 2011 resultan entradas annualas pli pitschnas da circa 23'000 francs. Da l'autra vart pon ins partir dal fatg ch'en la categoria da vegliadetgna da las pestgaders giuvnas e dals pestgaders giuvens da 16 e 17 onns vegnian vendidas pli bleras patentas, pervia da las tariffas pli favuraivlas, e che las entradas pli pitschnas ch'èn stimadas a circa 23'000 francs sa reduceschian correspondentamain.

En il rom da la revisiun totala da la lescha chantunala da pestga l'onn 2000 èn vegnids empermess annualmain – per mesiras a favur da la cultivaziun e da l'extensiun da las auas da peschs – circa 150'000 francs (carnet da missiva nr. 6, 1999-2000, p. 692). Quests meds finanzials èn vegnids duvrads principalmain per meglierar las cundiziuns da viver dals peschs e dals giomers sco er per mesiras per revitalisar las auas. Da nov cumpiglia il diever dals meds finanzials tenor l'art. 17 LCP er mesiras da

l'economia da pestga resp. la promoziun da la pestga. Questas mesiras supplementaras vegnan finanziadas en il rom da la contribuziun che stat a disposiziun mintga onn. Per il chantun, ma er per las vischnancas na resultan uschia nagins custs supplementars.

Las taxas per la patenta da pestga na vegnan betg augmentadas. Las tariffas vertentas n'èn dentant betg vengidas adattadas a la chareschia dapi il cumenzament da l'onn 2002. La chareschia ch'è resultada en il fratemp importa actualmain circa set pertschient. La revisiun parziala qua avant maun da la lescha chantunala da pestga vegn ad entrar en vigur probablmain il cumenzament da l'onn 2014. Il pli tard per quest termin vegnan augmentadas las taxas da patenta – eventualmain en moda differenziada tenor categorias da patenta – per la dimensiun da la chareschia. L'istanza cumpetenta per quai è la regenza.

## **2. Consequenzas personalas**

L'uffizi da chatscha e pestga na survegn betg ulteriuras incumbensas sin fundament da la revisiun parziala da la lescha chantunala da pestga. Il project da revisiun na vegn betg ad avair per consequenza ch'i resulta in augment dals custs da personal tar l'uffizi.

## **E. BUNA LEGISLAZIUN**

Il princip da la "buna legislaziun" tenor las prescripziuns da la regenza (cf. conclus da la regenza dals 16 da november 2010, prot. nr. 1070) vegnan observads en quest project da revisiun.

---